

## Segunda Carta Del Apostol San Pablo a Timoteo

### *Timoteo qui Pablo quënëhina*

<sup>1</sup> Pablo, naa Jesucristo yonati tsi xo naa quënëhaina. Díos ëa raani quiha jahuë Chani chitahëhuati ibo iti. Jahuë Jesucristo qui nohiria bo pi chitimino tsi jato bësomapaoxëqui ra. Ja tsi xo noho chani.

<sup>2</sup> Naa carta mi qui raaquia, Timoteó, noho baquë yoi cató. Noba Jahëpa Dios, noba Ibo Jesucristo, tihi cabá mia shomahuano. Mia ja ranihuacano.

### *Jesucristo Chani yoahaina*

<sup>3</sup> Barihani, baquicha, tihi cató tsi bëhoxpama tsi Dios qui “Gracias” iquia mia quëshpi na. Jabi shina jia ca yahi tsi naa Dios-diosria bax yonocoquia, naa noba naborëquëbo ini jascaria. Dios ranihuacatsai ca ëa xo naa.

<sup>4</sup> Jasca, bëho yaxo tsi mia shina-shinaquia, mi qui cacasquí na.

<sup>5</sup> Jia tsi xo toa Dios qui mi chitimihaina iquia, naa mi ëhuati Loida, mi ihua Eunice, tihi cabo chitimini jascaria. Tihi tsi xo toa ë shina-shinahaina.

<sup>6</sup> Dios bax yonocoti tiisi jaya xo mia iquia. Toa tiisi Dios mi qui ani quiha mi nohó mëquë ë jananiquë no. Toa tiisi chamahuahuë iquia ja nocayamano iquish na.

<sup>7</sup> Jia tsi xo toa Diós noqui acaina. Chamaxëni ca shinana, noiti shinana, nohiria bo rëquëniniti shinana, tihi cabo noqui aqui quiha, raquëxëni ca shina ja nomari.

<sup>8</sup> Ja iqui tsi bërabiyamana Dios Chani yoahi na. Jasca, ë qui bërabiyamana, naa preso qui nanëhacanish cato. Jabi Dios Chani pi yoaquí tsi tënëxëqui mia ri, naa ë tënë-tënëhai jascaria. Tocapijano tsi mia chamahuaxëhi quiha Dios.

<sup>9</sup> Anomaria tsi xo toa no bax Diós anina iquia. Noqui ja xabahamaniquë ra. Xabahamaxo tsi noqui ja quënaniquë jahuë yonoco mëstëxëni ca ati. Noqui, naa mëquëya ca noitiria cabo ja quënani quiha jahuë yonoco ati. Shoma xo noa. Mai nëhohuanox pari tsi quiha Diós noqui shomahuaniquë jahuë Jesucristo ini cató no.

<sup>10</sup> Siri tsi Diós acasni ca no cahëyamaniquë. Jama, jaboqui Jesucristo joní cató tsi jahuë planes cahëqui noa ra. Joxo tsi quiha rësoti chama ja quëyoni quiha. Jasca, jahuë Chani jia ca qui no chitimihai cató tsi noqui bëso-bësopaomahi quiha. Tihi ca tsi xo toa no cahëhaina jaboqui.

<sup>11</sup> Jasca, ëa Diós biniquë ra, jahuë Chani jia ca ë yoano. Ja iqui tsi jahuë Chani chitahëhuati ibo, carayanabo tiisimati ibo, tihi ca ëa xo naa ra.

<sup>12</sup> Jabi anomaria tsi xo toa ë tënëhaina naa Chani iqui na. Jama, toa Chani qui bërabiyamahai ca ëa xo naa. Jari yoacasquia ra, jahuë rëso qui ëa ja otoxëhai quëshpi na. E nohó bësoxëhi quiha iquia.

<sup>13</sup> Mia ë tiisimani ca jahuë bo mi shinabënoyamano. Jesucristo yoba mi chahahuayoino.

<sup>14</sup> Quiniaxëhuë. Anomaria tsi xo toa Diós mi qui

ani ca tiisi. Toa tiisi ó mi bësono ra, mi nohó ca bësohai ca Espíritu Santó no. Tihi ca tsi iquia mia yobahi na.

<sup>15</sup> Jabi Asia maí ca chahahuacanaibá ëa jisbërianiquë pë, ë qui bërabiquí na. Jisbëriani quiha Figelo, Hermógenes ri. Ja acani ca cahëqui mia tia.

<sup>16</sup> Jama, ë qui bërabiyamaniquë Onesíforo ra, presó tsi ë nori iqui na. Huëstima tsi ëa ja shinani quiha ëa ranihuaxëna. Jahuë xobó cabo Ibobá shomahuano.

<sup>17</sup> Roma yaca qui cahëxo tsi quiha mëri tsi ëa ja mëra-mëraniquë. Mërahax ë qui ja shishoni quiha.

<sup>18</sup> Jaroha ca barí tsi toa joni Díos shomahuano ra. Jasca, Efeso xo tsi ëa ja mëbini quiha. Tihi ca tsi cahëqui mia iquia.

## 2

### *Jesucristo soldado jiaxëni cato*

<sup>1</sup> Jisa, noho baquë, Timoteó. Mia chamahuati mëtsa xo Jesucristo ra. Jahá tsi mi chamano.

<sup>2</sup> Nicaparihuë. Jia tsi nohiria bo bësojo xo tsi ë tiisimani ca jahuë bo tëquë mi nicaniquë iquia. Jaboqui tihi ca jahuë bo Dios bax yonococascanaibo qui mi mëano, nohiria huëtsa bo ja tiisimacano iquish na jato ri.

<sup>3</sup> Jasca, Ibo bax tënëcanaibo yaxo tsi mi tënëno mia ri, Jesucristo soldado iquiria.

<sup>4</sup> ¿Jabi jahuë comandante ranihuacasyamahi ni soldado? Ja iqui tsi jamëri ca yonoco biyamahi quiha, soldado ja nori iqui na.

<sup>5</sup> Toca xo deporte i-ihai ca ri. Deporte yoba bo pi nicayamaquí tsi çjénahuaría xo raca premio ja bëbona?

<sup>6</sup> Jasca, huaí ca yonocohai ca ri. Jia tsi copihacaxëhi quiha toa huaí ca yonocoxëni cato iquia.

<sup>7</sup> Tihi ca jahuë bo mi shinano. Shinapimihuano tsi mia mëbixëhi quiha Dios jatiroha ca mi cahëyoino iquish na.

<sup>8</sup> Jabi naa Chani jia ca mi shina-bënoyamano, naa ë yoahai cato: Rësonish cabo quima Jesucristo tërohacanicuë iquia. Jaboqui bëso xo ra. Jasca, chama David chahitaxocobo ja ini quiha.

<sup>9</sup> Jabi naa Chani tahëhax tsi preso qui ë nanëhacanicuë, naa yoixënría cabo jascaria. Ea ti tsi xo toa mëchichó cato, nëxahacatimaxëni Dios Chani nori.

<sup>10</sup> Japi naa Chani qui Diós bini cabo chitimino tsi jënima tsi xo toa preso xo tsi ë tënëhaina iquia. E qui jiaría tsi xo toa Jesucristó jato xabahamahaina iquia. Jahuë i-ipaohai ca oquë xatënacaxëcani quiha jato ri.

<sup>11</sup> Chahahuahacaxëti xo naa chani:  
Ja bëta pi noba noma jabi qui rësohi tsi ja bëta bësoxëqui noa.

<sup>12</sup> Tënëpíquí tsi ja bëta xo tsi yonaxëqui noa.  
Jasca, ja pasomaha pi no chanino tsi noqui pasomaha chanixëqui.

<sup>13</sup> Jama, janyama pi no cano tsi jari noqui noixëqui, jahuë yora xatë no nori iqui na.  
Tihi tsi ii quiha naa Chani jia cato.

*Dios bax yonocoxëni cato*

<sup>14</sup> Tihi ca jahuë bo mi nicamano, Timoteó.  
“Anoma tsi xo toa mahitsa ca chani tahëhax

iquinahaina” i nohiria bo qui na Dios janě no. Ja tocatima ca xo. Toca ca chaní tsi yoshihuahacahi quiha pë nicacanaibo roha.

<sup>15</sup> Jasca, yonocopama tsi mi aria-ariano mi qui Dios ranino iquish na. Yonati jiaxëni ca mi iti xo, naa jahuë yonoco qui bërabiyamahai cato. Jasca, jabija ca Chani cahëriaxo tsi mi tiisimati xo.

<sup>16</sup> Jasca, mahitsa ca yoyoxëni ca chani quimahuë. Dios quinia quima noqui mëpihi quiha toca ca chani ra.

<sup>17</sup> Microbios pacanahai jascaria tsi xo toa ja tiisimacanaina. Anoma quiha. Toca xo Himeneo, Fileto, tihi cabo.

<sup>18</sup> Jabija ca quinia quima ja casocani quiha, “Tërohacani quiha rësonish cabo” iquina. Ja yoa-cani ca iqui tsi huësti huësti ca chahahuacanaibo yoshihuahacani quiha rë.

<sup>19</sup> Jama, mohitimaxëni tsi xo Dios Chani ra, naa maxax chahitaxëni jascaria. Ja cache jahuë xobo ahi quiha Dios. Toa ó tsi quënëhacani quiha jahuë chani ra. “Jahuë-na bo cahëqui Dios” ii quiha. Jasca, “Yoi ca quima casoxëti xo toa “Ibobá-na xo ëa” iqui cabo tēquë.

<sup>20</sup> Jatsi nicapa. Rico cato xobó tsi xo huëstima ca jamëri ca plato bo. Huësti huësti ca tsi xo toa oro, plata, tihi cabá tsi acacahax cabo. Huëtsa tsi xo toa jihui, matsaca, tihi cabá acacanish cabo. Fiesta bari no tsi toa plato copixëni cabo tsëcahi quiha ibo. Bari huëtsa no tsi copiriama cabo tsëcahi quiha.

<sup>21</sup> Jabi toa plato copixëniria cabo jascariaxëhi quiha toa yoi ca jahuë bo quima casohai cato. Jato bixëhi quiha Ibo ra jahuë oquëria ca yonoco ati.

<sup>22</sup> Jasca, shinapayo ba jocha bo quima basihuë. Basixo tsi mësstëxëni ca jabi, Dios qui chitimihaina, noihaina, rabë nabëquihaina, tihi ca jahuë bo chahahuana. Toca ca jabi mi jayaxëti xo iquia Ibo qui parayamahai ca aracanaibo ya.

<sup>23</sup> Jasca, yoyoxëni ca jahuë bo pi nohiria chanino tsi jato basihuë. Toca ca chani tahëhax tsi caxacaqui nohiria pë, joi mëracatsi na.

<sup>24</sup> Joi mërayamaxëti xo toa Ibo ba yonati, ishima tsi nohiria bo mëbihai ca ja nori. Jasca, yosana-timaxëni ca Dios Chani tiisimati ibo ja iti xo, naa Ibo ba yonati cato.

<sup>25</sup> Jahuë chani nicacasyamacanaibo yobapama tsi ishima tsi jato yobati ja cahëxëti xo. Tsayahuë. Toca ca nohiria ba shina Diós rarinamamitsa ra, jabija ca ja cahëyoicano iquish na.

<sup>26</sup> Yoshini jocha ca trampa pi paxaquí tsi jabija ca quinia banahuatëquë-caxëcani quiha iquia. Anoma tsi xo toa jato qui tsamihax ca Yoshini ra. Toca ca nohiria tsi xo toa Yoshini shina acaina rë.

### 3

#### *Xaba rëso*

<sup>1</sup> Jaha bësuhuë. Anomariaxëhi quiha xaba rëso iquia.

<sup>2</sup> Toatiyá tsi tobixëhi quiha huashicoxëni ca paratá-naxëni ca nohiria bo. Tobixëhi quiha jamë shinamixëni ca Dios pasomaha cabo ri. Jato nabo qui nicayamacaxëcani quiha pë. Ranitimaxëni ca yoiria ca jabi jaya cabo tsi xo naa ra.

<sup>3</sup> Jasca, tobixëhi quiha noitimaxëni cabo, shinacaxa cabo. Tobixëhi quiha roamixëniria ca caxaxëni cabo. Jato qui yoixëhi quiha toa jia cato.

<sup>4</sup> Jato rabëti bo quima casocaxëcani quiha pë. Shina itsis jaya cabo tsi xo naa bo iquia. Jamë shinamixëñiria ca xo. Dios quinia quima casoxo tsi jaha ja quëëcanai ca roha acani quiha pë.

<sup>5</sup> Tsayahuë. Iglesia qui bocaxëcani quiha pë, Dios chama mëquëya cabo jaca nori. Nëca ca nohiria bo quima basihuë iquia.

<sup>6</sup> Nëca ca nohiria tsi xo toa nohiria ba xobo qui jicocascanaina jato yoba yoi ca nicamaxëna. Jicoxo tsi toá ca jocha ihuë ca papihai ca yoxa bo, naa yoyoxëni cabo paracani quiha pë. Yoba paxa ca ó quëëmixoniria ca yoxa bo tsi xo naa.

<sup>7</sup> Jahuëcara paxa ca jabicascani quiha, jabija ca cahëtimaxëñiria cabo jaca nori.

<sup>8</sup> Dios jabija ca Chani pasomaha tsi xo nëca ca tiisimacanaibo. Moisés yamaba chani pasomaha inish ca Janes, Jambres, tihì cabo jascaria ca xo. Yoiria tsi xo toa ja shinacanaina iquia. Cristo yoba quima ja casocani quiha. Mahitsa tsi xo toa ja qui ja chitimicanaina iquia.

<sup>9</sup> Jaha bësopa. Jatiti basima tsi xo toa ja toacananaina. Bërohuahacaxëhi quiha ja yoyocanaina iquia, naa Janes, Jambres, tihì caba yoyo nohiria bá jisni jascaria.

### *Pablo jaroha ca yoba Timoteo qui*

<sup>10</sup> Toca ca nohiria ë nomari ca cahëqui mia iquia, noho jabi yoi ca mi jisni iqui na. E acatsaina, Ibo qui ë chitimihaina, ë yosanayamahaina, ë noihaina, ë tënëhaina,

<sup>11</sup> ë rashahacahaina, tihì cabo mi jisniquë. ¿Antioquia, Iconio, Listra, tihì ca yacata xo tsi nohiria

bá äa acasyamayamani? Tihí cabo químa Ibobá äa tsëcaniquë ra.

<sup>12</sup> Jaha bësopa. Tënëmahacaxëhi quiha Jesucristo yoba banahuacascanaibo tëquë iquia.

<sup>13</sup> Jasca, oquënaxëhi quiha yoixëni caba jocha. Huëtsa bo parapama tsi parahacacaxëcani quiha jato ri.

<sup>14</sup> Jama, mi tiisimani ca quinia ó tsi mi rëtsano. Jabija ca quinia ja nori ca cahëqui mia, äa, naa mia tiisimanish ca mi cahëyoihai iqui na.

<sup>15</sup> Jasca, Quënëhacanish cabo mi tiisimahaniquë, xocobo mi initiya rohari. Dios Chani tsi xo toa tiisi-tiisiria ca mia amahaina. Diós noqui xabahamati quinia qui noqui mëpihai ca tsi xo naa, Jesucristo qui no chitimiquë no.

<sup>16</sup> Jatiroha ca Quënëhacanish cabo tsi xo toa Dios Chani yoi cato. Espíritu Santo chamá tsi noqui ja acacani quiha. Jatsi Dios Chaní tsi jabija ca tiisimati mëtsa xo noa. Jahuë Chaní tsi yoi ca yoba bërohuati mëtsa xo noa. Jasca quinia jia cató tsi noqui mëpihi quiha, jabi jia ca no jayano. Jia tsi noqui yobahi quiha jahuë Chani, mëstë inono.

<sup>17</sup> Toa quiniá tsi rohahuhacaqui noa Dios bax yonocoti. Jaquirëquë jahuëcara ca yonoco jia ca tëquë aapi xo.

## 4

<sup>1</sup> Dios bësojo xo tsi jatsi Jesucristo, naa bësoyama cabo, bëso cabo, tihí cabo copihí joxëhai ca Chama-chamaria bësojo xo tsi Dios Chani yohuë iquia.

<sup>2</sup> Jatiroha ca xabacá tsi jahuë Chani mi yoano iquia. Xaba jia cato, xaba yoi cato, tihí cabá tsi mi yoaxëti xo. Ja nicacascanaí cató tsi Dios



Chani yoahuë. Yoaxo Iboha quinia qui jato mi mëpino. Yoaxo jochacanaibo mi yobano. Chahahuacanaibo mi chamahuano. Yosanaxoma tsi mi tiisimano. Tihí ca tsi mi ati xo Dios Chani yoaquí na.

<sup>3</sup> Jaha bësopa. Tsëquëxëhi quiha toa jabija ca Chani nohiria bá nicacasyamahi ca xabaca rë. Toatiyá tsi jato ranihuati chani ó quëëcaxëcani quiha pë. Jaha quëëquí tsi tihiria ca tiisimacanaibo catiacaxëcani quiha jato chani nicaxëna.

<sup>4</sup> Dios jabija ca Chani quima casoxo tsi anoma ca jato mahitsa ca chani chahahuacaxëcaqui.

<sup>5</sup> Jaha quiniaxëhuë, quinia jia ca bixëna. Nohiria bá pi mia yosino tsi mi raquëyamano. Dios Chani yoapama tsi Ibo qui nohiria bo mi bëbono. Tihí ca yonoco mi jatihuano, mi yonoco ja nori iqui na.

<sup>6</sup> Nëca tsi mia yobaquia rësoti basima ë nori quëshpi na. Mana nai qui capaima xo ëa iquia.

<sup>7</sup> Naama tsi xo toa Ibo bax ë nianahaina. Jatiquë noho yonoco ja bax na. Jasca, jari coshi tsi xo toa ja qui ë chitimihaina.

<sup>8</sup> Tihí cabo quëshpi tsi premio ó pasoquia Ibo johai ca barí no. Toa barí tsi ë qui toa premio axëhi quiha Ibo, naa noqui Copiti Ibo mëstëxëni cato. Jasca, toa barí tsi copihacaxëhi quiha jaha pasocanaibo ri.

### *Jaroha ca yoba*

<sup>9</sup> Jënimapino tsi mëri tsi ë qui mi jono.

<sup>10</sup> Ea jisbërianiquë Demas rë. Maí ca jahuë mishni bo noihi tsi Tesalónica qui jahari ja caniquë. Jatsi Galacia mai qui Crescente caniquë. Jatsi Dalmacia mai qui Tito caniquë.

<sup>11</sup> Jaboqui ë bëta xo Lucas roha. Joopiquí tsi Marcos nëri mi bëno, ëa mëbiti mëtsa ja nori iqui na.

<sup>12</sup> Jasca, yama xo Tíquico. Efeso qui ë raani quiha.

<sup>13</sup> Joquí tsi noho saco mi bëno. Troás tsi ë jisbëriani quiha, Carpo xobó no. Jasca, toá xo noho libro bo, noho papi bo. Tihi cabo ri mi bëyono.

<sup>14</sup> Alejandro qui quiniaxëhuë, naa metal mëquixëni cato. Ea yosixëni ja ini quiha. Ja ani quëshpi tsi copixëhi quiha Ibo ra.

<sup>15</sup> Toa joni qui quiniaxëhuë noba chani qui caxaxëniria ja ini quëshpi na.

<sup>16</sup> Jariapari ca xabacá tsi chama bo bësojó tsi ë chaniquë tsi yama ini quiha toa ëa mëbicansai cato rë, naa ë bëta niicansai cato. Jabayocaniquë jato tëquë. Ibobá jato copiyamano iquia.

<sup>17</sup> Jama, ëa tapai nii ini quiha Ibo yoi. Ea ja chamahuani quiha, raquëxoma tsi carayanabo qui jahuë Chani ë yoano iquish na. Ja nicayocani quiha. Ibo iqui tsi cama qui ë niahacayamaniquë ra.

<sup>18</sup> Raquëyamahai ca ëa xo naa. Jatiroha ca yoi ca quima ëa mëbixëhi quiha Ibo iquia. Mëbixo tsi jia tsi jahuë mana ca otohai ca qui ëa boxëhi quiha. Ja qui oquë i-ipaoxëti xo iquia. Iquë. Amén.

### *Joihuahaina*

<sup>19</sup> Prisca, Aquila, Onesiforó-na bo, tihi cabo joihuaquia.

<sup>20</sup> Yama tsi xo Erasto nëá no. Corintó tsi ë jisbëriani quiha. Jasca, yama xo Trófimo ri. Mileto ja chitëni quiha iquih na.

<sup>21</sup> Jënimapino tsi nëri mi jono matsitiya jonox pari no. Jasca, mia joihuahi quiha Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, nëá ca huëtsa bo tëquë.

<sup>22</sup> Mi bëta Ibo Jesucristo ino. Mato tëquë Diós shomahuano. Iquë. Amén.

## **Dios Chani**

### **New Testament in Chácobo (BL:cao:Chácobo)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chácobo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chácobo [cao], Bolivia

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chácobo

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

137aab31-418b-5455-a1a5-99b889cb7cfc